

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор

по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 29 » 01 2015 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ**

Направление подготовки **45.03.02 «Лингвистика»**

Профиль подготовки

Уровень высшего образования **бакалавриат**

Форма обучения **очная**

Семестр	Трудоем- кость зач. ед, час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
I	2/72	-	36	-	36	Зачет
II	5/180	-	36	-	99	Экзамен / 45 ч.
III	2/72	-	36	-	36	Зачет
IV	2/72		18		54	Зачет
Итого	11/396	-	126	-	225	Зачет, экзамен / 45 ч., зачет, зачет

Владимир 2015

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа дисциплины «Лексико-грамматический практикум» ориентирована на обучение грамматическим аспектам языка на морфологическом и синтаксическом уровнях с учетом специфики обучения студентов-переводчиков. Для успешного усвоения курса студентам необходимо опираться на полученные ранее лингвистические и фоновые знания: знание основ общего языкознания, знание грамматических явлений родного и иностранного языков. Основным методом обучения в курсе практической грамматики является выполнение разного вида грамматических упражнений в рамках групповых практических занятий. Согласно комплексному подходу в обучении языковой материал «привязан» к определенным темам, в рамках которых осуществляется формирование навыков и умений.

Целями освоения дисциплины «Лексико-грамматический практикум» в рамках первой ступени высшего профессионального образования (уровень бакалавриата) являются:

- систематизация, углубление и закрепление знаний грамматики английского языка, с последующей выработкой умения применять полученные знания в процессе перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный
- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способов выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте;
- создание ориентировочной основы грамматического действия для последующего формирования навыка в различных ситуациях общения.

Задачи обучения:

- научить студентов представлять грамматику языка как ключ к пониманию отношений формы и содержания; представить необходимую терминологию для выявления этих отношений;
- анализировать грамматические аспекты текста с применением функционального подхода;
- использовать знания грамматики при лексико-грамматическом и синтаксическом анализе как ключ к пониманию текста;
- приобретать и углублять лексико-грамматические знания для овладения языком на высоком профессиональном уровне;
- обобщать все навыки (чтения, письма, аудирования и говорения) при анализе текста;

- научиться применять полученные знания в области грамматики для выражения собственных мыслей и для перевода уже готовых текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.

- формирование у студентов грамматических умений и навыков в аудировании, говорении, чтении и письме, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Лексико-грамматический практикум» включена базовую часть Б1.Б.5 направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и тесно связана с такими дисциплинами как «Основы языкознания», «Стилистика», «Теоретическая фонетика», «Лексикология и терминоведение», «Теоретическая грамматика», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Общая теория перевода». Социолингвистическая компетенция, которая получает свое развитие на занятиях по дисциплине «Лексико-грамматический практикум», формируется при изучении таких курсов как «Страноведение», а также «История и культура страны изучаемого языка».

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной, официальной / неофициальной речи. Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте. Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного и газетно-публицистического текста, лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текста.

Обучение этому предмету рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования и органическая часть процесса подготовки высококвалифицированных специалистов, профессионально владеющих иностранным языком.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины «Лексико-грамматический практикум» студент должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3).

В результате изучения курса «Лексико-грамматический практикум» в объёме, указанном в учебно-тематическом плане, студенты должны приобрести следующие знания, умения и навыки:

Знать (ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3)

- основные характеристики и особенности таких типов обработки текста как аннотация, комментарий, реферирование, обзор печатных материалов;

- принципы организации, структуру, грамматическое, лексическое и синтаксическое наполнение таких видов письменных работ как Opinion essay, For and against essay, Problem and solution essay, Discursive essay, а также соответствующих форматов устной речи;

- основные характеристики и особенности (композиционные, графические, грамматические, лексические и синтаксические) деловой переписки в рамках таких ее форматов как Letter of inquiry, Letter of complaint, Letter of apology и др.

- учебно-речевые ситуации, типичные для функционирования грамматической структуры в устных и письменных видах работ;

- формально-грамматические признаки той или иной модели.

Уметь (ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3)

- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

- давать четкие подробные описания и делать доклад, должным образом подчеркивая существенные моменты и подкрепляя повествование важными подробностями.

- давать четкие описания по вопросам в профессиональной сфере

- делать ясную, логично построенную презентацию, выражая собственную точку зрения.

- без подготовки достаточно бегло и эффективно говорить на общие и профессиональные темы, используя необходимую лексику, терминологию, грамматические структуры, практически не допуская грамматических ошибок.

- понимать разговорную речь в пределах литературной нормы в повседневной, социально-общественной, академической и профессиональной среде, живую и в записи (без сильного фонового шума или неверного построения дискурса, а также без незнакомых идиоматических выражений).

- следить за ходом длинного доклада на знакомую тему, понимать основные положения лекций, бесед, докладов, касающихся академической и профессиональной деятельности студента; понимать запись выступлений на нормативном диалекте в повседневной, профессиональной и академической сферах, определяет точку зрения говорящего и выявлять информацию высказывания;

- понимать большинство материалов по радио или в записи и определять настроение и тон говорящего;

- читать самостоятельно, меняя вид чтения и скорость в зависимости от целей и избирательно использовать необходимые справочные материалы;

- осуществлять правильно грамматически оформленный перевод предложений в рамках изучаемой тематики;

- «разыгрывать» речевые поступки в «предлагаемых обстоятельствах».

Владеть (ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3)

- навыком восприятия и конспектирования/ устного воспроизведения в сжатой и развернутой форме информации, представленной в виде устного сообщения, презентации, доклада, а также новостного и документального видео- или аудио-сюжета на английском языке;

- навыком самостоятельной работы с художественными и публицистическими текстами разных жанров и стилей, а также новостными сообщениями на языке оригинала с использованием всех видов чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового);

- навыком самостоятельной активизации словарного запаса лексических и фразеологических единиц, а также синтаксических и грамматических структур в устной (монологической и диалогической) и письменной речи.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 11 зачетных единиц, 396 часов.

№ п/п	Название темы	семестр	неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость в часах					Объем учебной работы с применением интерактивных методов	Формы текущего контроля успеваемости	
				лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП/КР
1	1.1 Степени сравнения прилагательных и наречий. Глаголы «to be» «to have». Present Simple. Притяжательный падеж имен существительных. 1.2 Лексика по теме «Friends and Family».	I	1-4		8			8		2/25%	Рейтинг-контроль № 1
2	2.1 Предложения с вводным «there». Числительные. Неопределенные местоимения. Модальные глаголы. Косвенная речь. 2.2 Лексика по теме «House and flat»		5-7		6			6		2/30%	
3	3.1 Модальные глаголы: can, may, must. Косвенная речь (повествовательное предложение). 3.2 Лексика по теме «Meals»		8-10		6			6		2/30%	Рейтинг-контроль № 2
4	4.1 Предлоги времени. The Present Indefinite Tense. Общий вопрос в косвенной речи. 4.2 Лексика по теме «Languages»..		11-14		8			8		2/25%	Рейтинг-контроль № 3
5	5.1 Present Continuous. Special questions and Imperative sentences in Indirect Speech. 5.2 Лексика по теме «Student life».		15-18		8			8		2/25%	
Всего за I семестр					36			36		10/27%	Зачёт

1	1.1 The Present Perfect. The Present Perfect vs. the Past Indefinite. 1.2 Лексика по теме «Leisure».	II	1-4		6			16		2/30%	Рейтинг-контроль № 1
2	2.1 The Past Continuous Tense. The Past Continuous vs. Past Indefinite. Statements in Indirect Speech. 2.2 Лексика по теме «Sightseeing».		5-7		6			16		2/30%	
3	3.1 The Future Indefinite Tense. The Future Continuous Tense. “to be able” и “to have” in the Future Indefinite Tense. 3.2 Лексика по теме «Shopping».		8-10		6			18		2/30%	Рейтинг-контроль № 2
4	4.1 Adverbial Clauses of Time and Condition. Sequence of Tenses. The Future in the Past. 4.2 Лексика по теме «Theatre».		11-13		6			15		2/30%	
5	5.1 The Past Perfect Tense. The Passive Voice. 5.2 Лексика по теме «Appearance»		14-15		6			16		2/30%	
6	6.1 The Complex Object. Some words and word combinations followed by Gerund. 6.2 Лексика по теме «Character»		16-18		6			18		2/30%	Рейтинг-контроль № 3
Всего за II семестр					36			99		12/30%	Экзамен / 45 ч.
1	1.1. Сослагательное наклонение глагола Subjunctive I. 1.2 Лексика по теме «The teacher and the students».	III	1-3		6			6		2/30%	Рейтинг-контроль № 1
2	2.1. Предлоги in, with, at. 2.2. Лексика по теме «Choosing a career».		4-6		6			6		2/30%	
3	3.1. Сослагательное наклонение глагола Subjunctive II. 3.2 Лексика по теме «Illnesses and their treatment».		7-9		6			6		2/30%	Рейтинг-контроль № 2
4	4.1. Предлоги to, on, of, without. 4.2. Лексика по теме «National Health Service».		10-12		6			6		2/30%	
5	5.1. Структура предложений с формальным подлежащим It. Лексико-грамматическая модель: I like the way they do... 5.2 Лексика по теме «Meals ».		13-15		6			6		2/30%	

6	6.1. Предлоги: along, from, round, around. 6.2. Лексика по теме «National Cuisine».		16-18		6		6		2/30%	Рейтинг-контроль № 3
Всего за III семестр					36		36		12/30%	Зачёт
1	1.1. Согласование времен Sequence of Tenses, Relative Clauses (1). Лексико-грамматические модели: She was hardly ever able to do..., He was afraid that she must do smth... . 1.2 Лексика по теме «City».	IV	1-4		3		8		1/33%	Рейтинг-контроль № 1
2	2.1. Relative Clauses (2). Предлоги: for, during, while. 2.2. Лексика по теме «London».		5-7		3		10		1/33%	
3	3.1. Согласование времен Sequence of Tenses. Relative Clauses (3). Лексико-грамматические модели: I was sure to be put down..., I am not used to... 3.2 Лексика по теме «Education».		8-10		3		8		1/33%	
4	4.1. Relative Clauses (4). Предлоги: across, along, throughout. 4.2. Лексика по теме «Higher Education».		11-13		3		8		1/33%	
5	5.1. Употребление артикля с именами собственными. Лексико-грамматические модели: There is hardly a country in the world where (which) ..., make smb do smth. 5.2. Лексика по теме «Geography».		14-15		3		10		1/33%	Рейтинг-контроль № 3
6	6.1. Предлоги: along, from, round, around. 6.2. Лексика по теме «Industrial and Agricultural Districts of the country».		16-18		3		10		1/33%	
Всего за IV семестр					18		54		6/33%	Зачёт
Всего					126		225		40/32%	Зачёт, экзамен (45 ч.), зачёт, зачёт

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра лингвистики реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе интерактивной модели обучения иноязычному общению: дискуссия, ролевая игра, обсуждение проблемы в малых группах, монопроекты с широким применением современных компьютерных технологий и средств телекоммуникации.

В рамках учебного курса по дисциплине «Лексико-грамматический практикум» используются следующие образовательные технологии:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)
- Электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе
- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги)
 - Проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point
 - Проведение круглых столов, конференций
 - Встречи с представителями российских и зарубежных компаний для работы в которых требуются квалифицированные переводчики.

Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Для текущего контроля и промежуточной аттестации применяется *рейтинговая система контроля*.

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Рейтинговая система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

Традиционная система контроля.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ/соответствующих тестов, устных и письменных опросов.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Формами текущего контроля (рейтинг-контроль) являются

1. Соответствующие тесты
2. Контрольные работы по отдельным темам
3. Ролевые игры
4. Case study

(Темы соответствуют темам содержания дисциплины)

1 семестр Лексико-грамматический тест

Рейтинг-контроль №1. Present Simple. Модальные глаголы.

Рейтинг-контроль №2. Косвенная речь.

Рейтинг-контроль №3. Present Continuous Tense.

2 семестр Лексико-грамматический тест

Рейтинг-контроль №1. The Past Continuous vs. Past Indefinite.

Рейтинг-контроль №2. The Future Indefinite Tense. The Future Continuous Tense.

Рейтинг-контроль №3. The Past Perfect Tense. The Passive Voice.

3 семестр

Рейтинг-контроль №1. Сослагательное наклонение глагола Subjunctive I.

Рейтинг-контроль №2. Сослагательное наклонение глагола Subjunctive II.

Рейтинг-контроль №3. Составление диалогических высказываний с использованием изученной лексики.

4 семестр

Рейтинг-контроль №1. Sequence of Tenses, Relative Clauses (1).

Рейтинг-контроль №2. Relative Clauses (2, 3,4).

Рейтинг-контроль №3. Составление диалогических высказываний с использованием изученной лексики.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭКЗАМЕНАМ И ЗАЧЁТАМ

1 семестр (зачёт)

Содержание зачёта

1. Письменный перевод предложений с русского языка на английский язык в пределах пройденного активного и грамматического минимума.
2. восстановление и / или завершение предложений с опорой на сюжет / без опоры на сюжет;
3. исправление ошибок.

Примерный перечень вопросов для подготовки к зачёту:

1. Существительное. Категория числа. Образование формы множественного числа.
2. Существительное. Категория падежа. Притяжательный падеж.
3. Прилагательное и наречие. Категория степеней сравнения. Образование степеней сравнения прилагательных и наречий.
4. Числительные порядковые и количественные. Особенности употребления числительных в английском языке.
5. Местоимения личные, притяжательные и их формы.
6. Местоимения неопределенные и возвратные, особенности их употребления.

7. Основные типы простых предложений и порядок слов в них.
8. Предложение с вводным «there».
9. Модальные глаголы can, may, must, need.
10. Настоящее неопределенное время.
11. Прошедшее неопределенное время.
12. Будущее неопределенное время.
13. Будущее в прошедшем.
14. Настоящее продолженное время.
15. Прошедшее продолженное время.
16. Будущее продолженное время.
12. Согласование времен.
13. Косвенная речь.
14. Использование артиклей с существительными, имеющими определения.
15. Использование артикля с существительными, обозначающими вещества.
16. Использование артиклей с абстрактными существительными.
17. Использование артиклей с географическими названиями.
18. Использование артиклей с названиями времен года, месяцев, дней, частей суток.
19. Использование артиклей с существительными, обозначающими название приемов пищи.
20. Использование артиклей с именами собственными.
21. Использование артиклей в устойчивых выражениях.
22. Использование артиклей с существительными в функции именной части сказуемого.
23. Использование артиклей с существительными в функции приложения.
24. Использование артиклей с существительными school, college, bed, prison, jail.
26. Пассивный залог и его формы. Особенности употребления по сравнению с русским языком.

2 семестр (экзамен)

Содержание экзамена

1. восстановление и / или завершение предложений с опорой на сюжет / без опоры на сюжет;
2. исправление ошибок;
3. выражение значения предложения при помощи различных синтаксических средств (т.е. перифраз или вариативный перевод);
4. усложнение синтаксической структуры предложения по заданным параметрам (по семантике части, структурно-семантическому типу и т.п.)

5. Объяснение грамматического явления на английском языке.

Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену:

1. Характеристика инфинитива как существительного и как глагола, расщепленный инфинитив, частица to перед инфинитивом.
2. Синтаксические функции инфинитива.
3. Сложное дополнение с инфинитивом.
4. Сложное подлежащее с инфинитивом.
5. For-фразы с инфинитивом.
6. Характеристика герундия как существительного и как глагола.
7. Синтаксические функции герундия.
8. Сравнительная характеристика инфинитива и герундия, герундия и отглагольного существительного.
9. Герундиальные комплексы.
10. Причастие настоящего и прошедшего времени.
11. Синтаксические функции причастия.
12. Сложное дополнение с причастием.
13. Сложное подлежащее с причастием.
14. Абсолютный причастный оборот.
15. Инверсия.
16. Согласование подлежащего и сказуемого в лице и числе.
17. Устный перевод предложений с русского языка на английский
18. Синтаксический анализ предложения.
19. Прошедшее совершенное время.
20. Будущее совершенное время.
21. Настоящее совершенное продолженное время.
22. Прошедшее совершенное продолженное время.
23. Некоторые глаголы и словосочетания, употребляемые с герундием.
24. Сложное дополнение. Особенности его употребления с некоторыми глаголами и группами глаголов.

3 семестр (зачёт)

Содержание зачёта

1. Грамматический анализ текста (с использованием монопроекта).
2. Письменный перевод предложений и мини-ситуаций с русского языка на английский язык в пределах пройденного активного и грамматического минимума.

3. Беседа на английском языке по тематике, предусмотренной программой.

Примерный перечень вопросов для подготовки к зачёту:

1. Сослагательное наклонение глагола Subjunctive I. Значение, функции.
2. Сослагательное наклонение глагола Subjunctive II. Значение, функции.
3. Структура предложений с формальным подлежащим It. Значение, функции.

4 семестр (зачёт)

Содержание зачёта

1. Грамматический анализ текста (с использованием монопроекта).
2. Письменный перевод предложений и мини-ситуаций с русского языка на английский язык в пределах пройденного активного и грамматического минимума.
3. Беседа на английском языке по тематике, предусмотренной программой.

Примерный перечень вопросов для подготовки к зачёту:

1. Согласование времен Sequence of Tenses, Relative Clauses (1). Relative Clauses (2).
2. Употребление артикля с именами собственными.
3. Предлоги.
4. Тексты «The English Landscape», «Looking at the Map of Russia». Презентации с комментариями.

Самостоятельная работа студентов

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Примерный перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов

1 семестр

- Три формы неправильных глаголов.
- Устный перевод предложений, содержащих неправильные глаголы.
- Категории имени существительного.
- Употребление артикля с географическими названиями.
- Употребление прилагательных с предлогами. Устный перевод предложений, содержащих прилагательные с предлогами.
- Подчинительные и сочинительные союзы. Место союза в предложении. Устный перевод предложений, содержащих союзы.

2 семестр

- Место частицы в предложении. Устный перевод предложений, содержащих частицы.
- Роль междометия в речи. Место междометия в предложении. Примеры междометий. Устный перевод предложений, содержащих междометия.
- Структурная классификация простого предложения.
- Структурная классификация сложного предложения.
- Классификация предложения по структуре и цели высказывания.
- Правила употребления вопросительного знака, восклицательного знака, многоточия, круглых скобок, квадратных скобок, фигурных скобок, апострофа и дефиса в предложении.

Задания для самостоятельной работы студентов по подготовке монопроектов

3 семестр

1. Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления модальных глаголов
2. Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления предлогов
3. Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления Subjunctive I.
4. Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления Subjunctive II.
5. Составление картотеки с контекстуальными иллюстрациями употребления лексико-грамматической модели I like the way (they do).
6. Составление картотеки с контекстуальными иллюстрациями употребления местоимения It в качестве формального подлежащего.

7. Составление картотеки с контекстуальными иллюстрациями употребления лексико-грамматических моделей There is hardly a country in the world where (which) ..., make smb do smth.

4 семестр

1. Составление картотеки с контекстуальными иллюстрациями употребления лексико-грамматических моделей I was sure to be put down..., I am not used to.
2. Составление картотеки с контекстуальными иллюстрациями употребления лексико-грамматических моделей She was hardly ever able to do..., He was afraid that she must do smth... .
3. Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления Relative Clauses (1).
4. Составление файл Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления Relative Clauses (4).
5. Составление файлов с контекстуальными иллюстрациями употребления Relative Relative Clauses (2).

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Литература

а) Основная литература:

1. Аракин В. Д. Практический курс английского языка : 2 курс : учебник для вузов : 16+ / под ред. В. Д. Аракина . - 7-е изд., доп. и испр. - Москва: Владос, 2014 .- 516 с. - ISBN 978-5-691-01446-8.
2. Английский язык: изучение грамматики в ролевых играх = English Grammar: Act It Out [Электронный ресурс]: учеб. пособие. Уровень В2 / Е.Б. Гаспарян, О.О. Чертовских - М. : МГИМО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808323.html>
3. Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar : упражнения и комментарии : учебное пособие / В. В. Гуревич .— 9-е изд. — Москва : Флинта : Наука, 2012 .— 291 с. — ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта) .— ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука) (библиотека ВлГУ)

б) Дополнительная литература:

1. Авраменко Е.Б. Английский глагол и его грамматические категории [Электронный ресурс] / Авраменко Е.Б. - Архангельск : ИД САФУ, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261009474.html>

2. Английская грамматика в фокусе письма и речи. Ч. 1 [Электронный ресурс]: учеб. пособие. В 2 ч. Ч. 1. Уровни В1-В2 / под ред. Т.В. Илкиной - М. : МГИМО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807128.html>
3. Английская грамматика в фокусе письма и речи. Ч. 2 [Электронный ресурс]: учеб. пособие. В 2 ч. Ч. 2. Уровни В1-В2/ под ред. Т.В. Илкиной - М. : МГИМО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807753.html>
4. Кузнецова А.Ю. Грамматика английского языка : от теории к практике [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А.Ю. Кузнецова. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513662.html>
5. Нехаева Г.Б., Пичкова В.П. Английский язык для делового общения: учебник. - Москва 158 Проспект, 2015. - 464 с. - ISBN 978-5-392-16707-4. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167074.html>

в) Интернет-ресурсы:

1. Электронные словари, установленные в компьютерных классах.
2. Электронный словарь ABBY LINGVO 12, многоязычная версия. (Лицензированное ПО)
3. The American Heritage Dictionary of the English Language \ <http://education.yahoo.com/reference/dictionary>
4. Online Etymology Dictionary \ www.etymonline.com
5. Focusing on English Words as Presented by a Variety of Linguists and Specialist in Etymology \ www.wordfocus.com
6. English Words Origins. The blog for lovers of Etymology, Lexicology and English Word Origin \ english-word-origins.blogspot.com
7. CMEPV = Corpus of Middle English Prose and Verse, ed. by the Humanities Texts Initiative \ <http://www.hti.umich.edu/c/cme/>
8. ICAME = International Computer Archive of Modern and Medieval English / <http://icame.no>
9. Klein, Ernst (1966-1967), A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language, 2 vols., Amsterdam etc.: Elsevier.
10. LEME = Lexicons of Early Modern English / <http://leme.library.utoronto.ca/>
11. MED = Kurath, Hans et al. (1956-), Middle English Dictionary, Ann Arbor (Michigan): University of Michigan Press / <http://ets.umdl.umich.edu/m/med/>
12. OEC = DiPaolo Healey, Antonette (ed.) (2000), Old English Corpus. Ann Arbor: University of Michigan Press / <http://ets.umdl.umich.edu/o/oec>

13. Linguistic Data Consortium: data, tools and standards for language-related education, research and technology development / www ldc.upenn.edu
14. TOE – Thesaurus of Old English / [libra.englang.arts.gla.ac.uk\oethesaurus](http://libra.englang.arts.gla.ac.uk/oethesaurus)
15. Corpus of Old English prose and Verse / <http://ets.umdl.umich.edu/c/cme>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- а) специализированные аудитории (409-1, 410-1, 417-1), оборудованные всей необходимой техникой; персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим большим монитором, Интернет-доступом к электронным словарям, программам PROMT, Google (в соответствии со справкой о материально-техническом обеспечении);
- б) оборудованные помещения для самостоятельной работы в библиотеке;
- в) различные словари (учебные, понятийные, терминологические, академические);
- г) компьютерные программы;
- д) ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным программным обеспечением.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки _____

Рабочую программу составил: профессор кафедры ИЯПК, д.п.н.

_____  Т.Н. Федуленкова

Рецензент: вице-президент Торгово-промышленной палаты Владимирской области

_____  Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол № 5/1 от 29.01.2015 г.

Заведующий кафедрой ИЯПК _____  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления _____ 45.03.02 «Лингвистика» (бакалавр) _____

Протокол № 5/1 от 29.01.2015 г.

Председатель комиссии _____  Е.П. Марычева

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____